

La Región de Redwood Región Rise

(Economía Resilient, Inclusiva, Sostenible)

Glosario



Índice

1. [Vocabulario de Desarrollo Económico](#)
2. [Vocabulario de Trabajos Primero en California](#)
3. [Vocabulario de Equidad, Diversidad e Inclusión](#)

1. Vocabulario de Desarrollo Económico

Acrónimo/Siglas/ Términos	Nombre Completo	Explicación
ARPA	Acto del Plan de Rescate de América	La Ley del Plan de Rescate Americano de 2021, también llamada Paquete de Estímulo COVID-19 o Plan de Rescate Americano, es un proyecto de ley de estímulo económico de 1,9 billones de dólares aprobado por el 117º Congreso de los Estados Unidos y promulgado por el Presidente Joe Biden el 11 de marzo de 2021, para acelerar la recuperación del país de los efectos económicos y sanitarios de la pandemia COVID-19 y la recesión en curso.
CALED	Asociación por el Desarrollo Económico Local de California	CALED es una asociación de desarrollo económico de California, una de las mayores asociaciones de desarrollo económico de Estados Unidos. CALED se centra en enseñar a los promotores económicos, los cargos electos locales y los representantes estatales el valor del desarrollo económico y cómo se utiliza para hacer crecer las empresas, generar ingresos para apoyar los programas de desarrollo comunitario y conservar y crear empleos de calidad.
CAMEO	Asociación para las Oportunidades de Microempresas	CAMEO es la red estatal de microempresas de California formada por más de 390 organizaciones, agencias y particulares dedicados a fomentar el desarrollo de las microempresas en California con financiación para pequeñas empresas y microempresas, como préstamos y créditos, asistencia técnica y formación en gestión empresarial.

La Región de Redwood Región Rise

(Economía Resilient, Inclusiva, Sostenible)

Glosario



CBOs	Organizaciones Comunitarias de Base	Una organización de base comunitaria es aquella impulsada por los residentes de la comunidad en todos los aspectos de su existencia (su junta de gobernanza, personal y ubicación de la oficina; los problemas prioritarios identificados y definidos, incluida la búsqueda de soluciones; y los componentes de diseño, ejecución y evaluación del programa).
CDBG	El Programa de Subvención en Bloque para el Desarrollo de la Comunidad (CDBG)	El Programa de Subvención en Bloque para el Desarrollo de la Comunidad (CDBG) apoya las actividades de desarrollo de la comunidad para construir comunidades más fuertes y resistentes. Para apoyar el desarrollo comunitario, las actividades se identifican a través de un proceso continuo. Las actividades pueden abordar necesidades como infraestructuras, proyectos de desarrollo económico, instalación de equipamientos públicos, centros comunitarios, rehabilitación de viviendas, servicios públicos, etc.
CDFI	Institución de Financiamiento del Desarrollo Comunitario	CDFI es una institución financiera con una misión de proveer acceso a productos financieros y servicios para ayudar a alcanzar el potencial económico y la riqueza.
CEDS	Estrategia de Desarrollo Económico Comprehensible	La finalidad del CEDS es reunir a los sectores público y privado para elaborar un plan estratégico que oriente los esfuerzos de desarrollo económico local y refuerce la economía de la Región. Consta de cuatro elementos (resumen de antecedentes, análisis DAFO, dirección estratégica/plan de acción y marco de evaluación).
CFC	Fondo de Consorcio Financiero de California	Esta es una fuente creada por el grupo de EDCs que dan servicios a 22 condados norteños de California.
Desarrollo Comunitario		Enfoque holístico para mejorar el bienestar general de una comunidad, que abarca no sólo el desarrollo económico sino también aspectos sociales, culturales y medioambientales. El desarrollo comunitario implica definir "comunidad", empoderar a los residentes, promover la participación en la toma de decisiones y abordar las diversas necesidades y aspiraciones.

La Región de Redwood Región Rise

(Economía Resilient, Inclusiva, Sostenible)

Glosario



CRM Customer Relationship Management	Administración de la Relación con el Consumidor	La gestión de las relaciones con los clientes es la combinación de prácticas, estrategias y tecnologías que utilizan las empresas para gestionar y analizar las interacciones y los datos de los clientes a lo largo de todo su ciclo de vida. Para CERF, utilizamos Salesforce.
CSE	Efecto Compartido Competitivo	La cantidad en la que el cambio en el empleo en una industria difiere del cambio esperado en esa industria basado en las tendencias estatales o nacionales. Un efecto de cuota competitiva del 1% para el sector del alojamiento, por ejemplo, indica que el empleo en ese sector creció más rápido que en el mismo sector a nivel estatal o nacional. Un efecto de cuota competitiva positivo demuestra la existencia de una ventaja competitiva.
Comunidades con Falta de Inversión Disinvested Communities		Comunidades que han experimentado una falta de inversión pública y privada, lo que se traduce en un acceso limitado a recursos, servicios y oportunidades. La falta de inversión suele traducirse en mayores índices de pobreza, menor nivel educativo y peores resultados en materia de salud.
Actividad Económica		La producción distribución y consumo de productos y servicios dentro de una región en particular.
Desarrollo Económico		El proceso de mejorar el bienestar económico de una comunidad creando trabajos, aumentando los ingresos y promoviendo un crecimiento sostenible, resiliente y equitativo.
Crecimiento Económico		Aumento de la producción en general de bienes y servicios en una economía a lo largo del tiempo.
EDA	Agencia de Desarrollo Económico	Una organización que ayuda al desarrollo y apoya el crecimiento económico ofreciendo recursos y ayudando a los negocios.
EDO's	Oportunidades de Desarrollo Económico	Factores o recursos específicos que crean potencial de crecimiento económico en una región concreta. Algunos ejemplos son el acceso a los recursos naturales, la mano de obra calificada o el patrimonio cultural.

La Región de Redwood Región Rise

(Economía Resilient, Inclusiva, Sostenible)

Glosario



EDD	Departamento de Desarrollo del Empleo	Agencia en el gobierno del Estado de California, responsable por la administración de CERF.
EDD	Distrito de Desarrollo Económico	Entidad multijurisdiccional, compuesta normalmente por varios condados y, en algunos casos, incluso más allá de las fronteras estatales. Ayudan a dirigir el proceso de planificación del desarrollo económico a escala local y regional, que aprovecha la participación de los sectores público, privado y sin ánimo de lucro para establecer un plan estratégico (es decir, una hoja de ruta del desarrollo económico) para la colaboración regional. La EDA suele recurrir a los EDD para financiar programas.
EDFC Economic Development Finance Corporation Mendocino EDC	EDC Corporación Financiera de Desarrollo Económico de Mendocino.	EDFC se formó a través de una asociación única entre las cuatro ciudades incorporadas del Condado de Mendocino y el condado para coordinar y apoyar la actividad de desarrollo económico en todo el Condado de Mendocino. Este esfuerzo cooperativo comenzó en la Cumbre de Desarrollo Económico del Condado de Mendocino celebrada en la primavera de 1992.
EDI Equity, Diversity, and Inclusion	Equidad, Diversidad e Inclusión	
EIFD Enhanced Infrastructure Financing District		Un Distrito de Financiación de Infraestructuras Mejoradas (EIFD, por sus siglas en inglés) es un tipo de distrito de financiación especial que utiliza una parte de los ingresos por incremento del impuesto sobre bienes inmuebles generados por el crecimiento comunitario de una zona específicamente definida para financiar infraestructuras públicas y proyectos de desarrollo económico de importancia para toda la comunidad.
Emprendimiento		El acto de crear y dirigir un negocio, asumiendo los riesgos asociados y persiguiendo el potencial de beneficio.
ESG Environmental Social	Gobernanza Medioambiental Social	Los datos medioambientales, sociales y de gobernanza (ASG) hacen referencia a un conjunto de criterios de evaluación del rendimiento empresarial que valoran la solidez de los mecanismos

La Región de Redwood Región Rise

(Economía Resilient, Inclusiva, Sostenible)

Glosario



Governance		de gobernanza de una empresa y su capacidad para gestionar eficazmente sus repercusiones medioambientales y sociales. Ejemplos de datos ASG son la cuantificación de las emisiones de carbono de una empresa, el consumo de agua o las violaciones de la privacidad de los clientes.
Equidad		La distribución justa y equitativa de beneficios y recursos dentro de una comunidad, incluida la equidad económica, social y medioambiental, entre otras.
Gini Index	Índice Gini	Una medida del rango de inequidad del ingreso de (perfecta equidad: todos tienen el mismo ingreso) a I (Perfecta Inequidad: una persona tiene todo el ingreso)
GO-Biz Office of Business and Economic Development	Oficina de Desarrollo Económico Negocios del Gobernador	Agencia en el gobierno del estado de California, responsable de ayudar a las regiones CERF.
HCAOG Humboldt County Association of Governments	Gobiernos	La Asociación de Gobiernos del Condado de Humboldt (HCAOG en sus siglas en inglés) es una Agencia de Poderes Conjuntos compuesta por las siete ciudades incorporadas y el Condado de Humboldt. Es la Agencia de Planificación de Transporte Regional (RTPA en sus siglas en inglés) designada, así como la Autoridad de Servicio para Emergencias en Autopistas (SAFE) en sus siglas en inglés.
HPSA	Areas de Falta de Profesionales de la Salud	Regiones o poblaciones identificadas por el Departamento de Salud y Servicios “Health and Human Services” (HHS en sus siglas en inglés) que les faltan profesionales de salud primaria, salud mental o dental.
IRR Index of Relative Rurality	Índice Relativo de Ruralidad	Una medida de la profundidad del rango de ruralidad desde 0 (menos rural) a I (mayormente rural) considerando el tamaño de la población, la densidad, la lejanía y el área urbana
Just Transition	Transición Justa	Maximizar las oportunidades sociales y económicas de la acción

La Región de Redwood Región Rise

(Economía Resilient, Inclusiva, Sostenible)

Glosario



		por el clima, minimizando y gestionando cuidadosamente los retos, entre otras cosas mediante un diálogo social eficaz entre todos los grupos afectados y el respeto de los principios y derechos laborales fundamentales (OIT).
Fuerza de Trabajo Labor Force		La suma de las personas mayores de 16 años que están ya sea empleados o buscando trabajo.
Nivel de Participación de la Fuerza Laboral		El porcentaje de las personas mayores de 16 años que están ya sea empleados o buscando trabajo.
LQ Location Quotient	Cociente de Ubicación	Medida de la concentración relativa de una industria en una zona determinada. Un LQ superior a uno indica especialización de la industria en una zona.
MUA Medically Underserved Area	Área Médica Desatendida	Zonas geográficas y poblaciones identificadas por el Departamento de Salud y Servicios Humanos (HHS) con falta de acceso a servicios de atención primaria.
NOFA Notice of Funding Availability	El Aviso de Disponibilidad de Financiamiento	El Aviso de Disponibilidad de Financiamiento (NOFA) es un aviso en el que se describe el tipo de financiación disponible en régimen de concurrencia competitiva y se facilita un contacto al que dirigirse para presentar una solicitud.
Poverty Rate	Nivel de Pobreza	Porcentaje de personas que viven en hogares cuyos ingresos totales son inferiores al umbral de pobreza definido a nivel federal en función del tamaño del hogar y del número de hijos. La tasa de pobreza no tiene en cuenta las diferencias geográficas en el coste de la vida.
Muerte Prematura		Muertes que ocurren antes de los 75 años.
Población en la Mejor Edad para Trabajar		La parte de la población entre 25 y 54 años, generalmente se considera la mejor edad para trabajar y contribuye de manera significativa a la fuerza laboral.
Proximate Risk	Factores de Riesgo	Factores de riesgo para la salud que son un intermediario entre un

La Región de Redwood Región Rise

(Economía Resilient, Inclusiva, Sostenible)

Glosario



Factors	Próximo	factor de salud raíz o fundamental (por ejemplo, trauma o pobreza) como el tabaquismo o el consumo de sustancias.
Real GDP Real Gross Domestic Product (or Real Gross Regional Product)	Producto Doméstico Bruto Real (o Producto Regional bruto Real)	Medida del valor total de todos los bienes y servicios finales producidos en una región durante un periodo ajustado a la Inflación. Suele presentarse como una cifra anual.
Regional Planning	Planificación Regional	Gestión integrada de los recursos económicos, sociales y físicos de una zona delimitada espacialmente.
Resiliencia		La habilidad de una comunidad para prepararse, responder, adaptarse y progresar si tiene que enfrentarse a desafíos como caídas económicas, desastres naturales o el cambio climático.
Migración Rural		El movimiento de la gente desde las áreas rurales hacia las áreas urbanas en busca de mejores oportunidades laborales, sueldos más altos y acceso a entretenimiento y servicios. Esto puede tener un importante impacto en las comunidades rurales, ya que conduce a la disminución de la población, la reducción de los ingresos de impuestos de base y la disminución al acceso de servicios.
Unemployment Rate	Tasa de Desempleo	El porcentaje de la fuerza de trabajo que está buscando trabajo.
Disparidades Salariales		La distribución desigual del ingreso dentro de una población, a menudo medida por la diferencia en los salarios promedio entre diferentes grupos, por ejemplo, según el género, la raza o el nivel educativo.
Wage Premium (or Discount)	Prima salarial (o descuento)	Cantidad en la que un salario difiere de una categoría de referencia. Por ejemplo, si los enfermeros de la RCR ganan una media de 78.000 dólares, pero los enfermeros de todo el estado ganan 84.000 dólares, los enfermeros de la región experimentarían un "descuento" salarial de 6.000 dólares. Por el contrario, si los trabajadores del sector pesquero ganan 64.000 dólares en la RCR, pero los trabajadores del sector pesquero de todo el estado ganan 54.000 dólares, los trabajadores del sector pesquero de la región experimentarían una "prima" salarial de 10.000 dólares.

La Región de Redwood Región Rise

(Economía Resilient, Inclusiva, Sostenible)

Glosario



WIOA Workforce Innovation and Opportunity Act	El Acto de Oportunidad e Innovación de la Fuerza de Trabajo	El Acto de Oportunidad e Innovación de la Fuerza de Trabajo fue firmado por el Congreso en 2014 y está diseñado para ayudara los que buscan trabajo a acceder al empleo, educación, capacitación y servicios de apoyo; y emparejar empleadores con trabajadores calificados, ellos tienen que ser competitivos en la economía global.
Fuerza de Trabajo		La gente que está empleada o está activamente buscando trabajo en una región en particular.

2. Vocabulario de Trabajos Primero en California

AEDC	Corporación de Desarrollo Económico de Arcata	AEDC es el Agente Fiscal y es responsable de la coordinación del proyecto, la supervisión fiscal y la presentación de informes.
CCRP	Centro de Políticas Rurales de California	El CCRP es el coordinador regional y se encarga de la dirección del proyecto, la facilitación de la High Road Transition Collaborative (HRTC), la investigación, el análisis, la asistencia técnica para la preparación del plan y la comunicación.
CERF (ahora conocido como California Jobs First)	Fondo Económico Resiliente Comunitario	El CERF (ahora California Jobs First) se creó para promover una recuperación sostenible y equitativa de las dificultades económicas de COVID-19 mediante el apoyo a nuevos planes y estrategias para diversificar las economías locales y desarrollar industrias sostenibles que creen puestos de trabajo de alta calidad y ampliamente accesibles para todos los californianos. El CERF está siendo desarrollado por la OPR, GO-Biz y la LWDA para apoyar economías regionales resistentes, equitativas y sostenibles.
Formation Task Force		Comité de la Región Redwood Region RISE basado en voluntarios para crear y sentarse en nuestro HRTC

La Región de Redwood Región Rise

(Economía Resilient, Inclusiva, Sostenible)

Glosario



<p>HRTC High Road Transition Collaborative</p>	<p>El Buen Camino a la Transición Colaborativa</p>	<p>Las colaboraciones de transición de alto nivel o "colaboraciones" son grupos regionales de amplia base convocados por un intermediario calificado e imparcial para planificar la recuperación económica y un futuro económico sostenible y equitativo. Estas colaboraciones darán prioridad a la equidad, la sostenibilidad y la calidad del empleo, y promoverán una prosperidad compartida en la que los trabajadores y las comunidades de las diversas regiones de California compartan por igual los beneficios de un futuro neutro en carbono. La composición y representación mínimas serán las descritas en la subdivisión.</p>
<p>NCO North Coast Opportunities</p>	<p>Oportunidades en la Costa Norte</p>	<p>NCO es el socio de divulgación y participación comunitaria y se encarga de desarrollar estrategias regionales de divulgación y participación; coordinar con las organizaciones comunitarias regionales (CBO); garantizar que las voces de las comunidades con falta de inversiones estén representadas; y presentar informes.</p>
<p>OPR Office of Planning and Research</p>		<p>Agencia en el Gobierno Estatal de California responsable por los programas CERF</p>
<p>RCR Redwood Coast Region</p>	<p>Región Costera de los Redwoods</p>	<p>Nuestra región CERF comprende los condados Del Norte, Humboldt, Mendocino, Lake y las Tierras Tribales.</p>
<p>R</p>		<p>R es el lenguaje de programación estadística utilizado para realizar la mayoría de los análisis y visualizaciones de datos del Plan Regional.</p>
<p>RRRISE Redwood Region RISE (Resilient Inclusive Sustainable Economy)</p>	<p>Región de Redwood Region RISE (Economía Resiliente, Inclusiva, Sostenible)</p>	<p>Nuestra iniciativa de la región CERF se llama Región de Redwood Region RISE (Economía Resiliente, Inclusiva, Sostenible) e incluye los condados Del Norte, Humboldt, Mendocino, Lake y las Tierras Tribales.</p>
<p>Análisis SWOT</p>	<p>Análisis de las Fortalezas,</p>	<p>Una serie de reportes sociológicos creados por CCRP en colaboración con sus colaboradores, destacando una amplia</p>

La Región de Redwood Región Rise

(Economía Resilient, Inclusiva, Sostenible)

Glosario



	Debilidades, Oportunidades y Amenazas	gama de temas, método, estilos y perspectivas a través de nuestra Región.
TNON	True North Organizing Network en sus siglas en inglés.	True North Organizing Network es uno de nuestros colaboradores en la Difusión y Participación y ayudó a coordinar nuestro equipo convocante. Ellos apoyan y facilitan los esfuerzos de organización comunitaria en nuestra Región.

3. Vocabulario de Equidad, Diversidad e Inclusión

Acronym/ Term	In Full	Explanation
ACEs	Experiencias Adversas en la Niñez	Se ha demostrado que las “Las Experiencias Adversas en la Niñez” (ACE en sus siglas en inglés) son un factor de riesgo de malos resultados de salud y comportamientos en etapas posteriores de la vida. Las ACE incluyen el abuso y la negligencia, así como la disfunción en el hogar, incluidas las enfermedades mentales, el consumo problemático de drogas, la violencia contra las madres o el encarcelamiento de un miembro del hogar.
AIAN American Indian and Alaskan Native	Indígena americano y nativo de Alaska	
JEDI Justice, Equity, Diversity, and Inclusion	Justicia, Equidad, Diversidad e Inclusión.	
HoH Hard of Hearing	Con Problemas de Audición	
Justicia Medioambiental		La justicia medioambiental es un movimiento social para hacer frente a la injusticia medioambiental, que es la exposición de las comunidades

La Región de Redwood Región Rise

(Economía Resilient, Inclusiva, Sostenible)

Glosario



Environmental Justice		pobres y marginadas a los daños de los residuos peligrosos, la extracción de recursos y otros usos de la tierra de los que no reciben beneficios.
TEK Traditional Ecological Knowledge	Conocimiento Ecológico Tradicional	El conocimiento, las prácticas y las creencias desarrolladas por las comunidades indígenas a lo largo de generaciones con respecto a su relación con el medio ambiente.